

生物多样性公约

CBD/WG2020/3/CRP.2

27 March 2022

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架

不限成员名额工作组

第三次会议(续会)

2022年3月14日至29日，瑞士日内瓦

议程项目4

编制 2020年后全球生物多样性框架

共同主席提交的建议草案

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，

回顾第14/34号决定，

1. 注意到在第三次会议期间以全球生物多样性框架初稿（CBD/WG2020/3/3）为基础，在制定2020年后全球生物多样性框架的工作中取得的进展，第一阶段会议的报告附件（CBD/WG2020/3/5）和本建议附件中的案文反映了这些进展；

2. 商定把本建议附件所载使命、长期目标和行动目标案文作为今后在[2020年后全球生物多样性框架工作组第四次会议][缔约方大会第十五届会议]上就这些要素进行谈判的基础；¹

3. 建议缔约方大会第十五届会议审议2020年后全球生物多样性框架草案，以期为其定稿和予以通过，同时酌情考虑到CBD/WG2020/3/6号文件所载决定草案的更多决定草案要素。

¹ 有待对CBD/WG2020/3/CRP.3号文件的审议而定。

附件

工作组第三次会议第二阶段会议的成果

2020年后全球生物多样性框架的要素的案文草案

1. 本附件载有议程项目 4 下关于 2020 年后全球生物多样性框架的使命、长期目标和行动指标的工作组第三次会议第二阶段会议期间各联络小组的工作成果。
2. 使命、长期目标和行动具体目标 1、4、5、6、9、10、11、12、13、14、15、16、17、18、19.1、19.2 的案文反映了代表们在联络小组讨论的结果。对行动目标 1 的审议仍在进行中。
3. 行动目标 2、3、7、8、20、21 的案文以及以灰色阴影呈现的新行动目标提案是联络小组的共同牵头人在第一轮讨论后制定的，但由于时间限制，联络小组没有对案文进行进一步审议。
4. 附录 1 载有共同主席提出的关于 2020 年后全球生物多样性框架新的部分（B.之二）的提案以及会议期间代表就这一新的部分提交的材料。这些案文也放在灰色阴影中，显示第 1 联络组没有对其进行更多审议。
5. 附录 2 载有第一联络小组里程碑问题共同牵头人之友小组的讨论结果。

2030 年使命*

“[采取][促进必要的执行手段，以支持]紧急[、雄心勃勃的][和变革性的]全社会行动，[到 2030 年][制止和扭转生物多样性的丧失并实现[生物多样性[净]增益、自然向好的世界][生物多样性[净]增益、][自然向好的世界][保护和可持续利用生物多样性[，包括恢复]并确保公平和公正分享使用遗传资源所带来的惠益]，[使生物多样性走上恢复之路] [到 2030 年[实现自然向好的世界]] [为可持续发展目标做出贡献] [造福地球和人类] [，支持可持续发展并解决社会之间和社会内部的不平等]”

备选案文 1 从 2020 年起自然[净]损失，到 2030 年实现 [净]增益，到 2050 年充分恢复 – 造福地球上的所有人和生命。

备选案文 2 到 [2030 年][2050 年] 制止和扭转生物多样性的丧失，使自然走上 [公平和公正的] 恢复之路，造福 [今世后代] [所有人和地球]

备选案文 3 现在采取行动，[养护][保护]、恢复、可持续利用和提供资金，以[扭转生物多样性的丧失][实现生物多样性的[净]增益，]造福地球和人民。

长期目标 A

[所有][自然[和有管理的]陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[[社会]-生态[复原力]]完整性[、面积]和连通性得到[保持或]增强[高度完整或受到威胁的生态系统没有进一步损失]，]所有生态系统[的崩溃得到防止]得到维护或增强，增加[，确保][增加] 这些生态系统的[面积、]连通性[和完整性]，] [而且] [到 2030 年[增加] [至少[5]%，] [提高最脆弱生态系统的复原力]， 到 2050 年增加 [15%][20%²]，各种自然生态系统的[面积和[生态完整性]] [保护受威胁或恢复被耗竭的生态系统。]

[到 2030 年[尽量减少][制止]所有[已知受威胁]物种的[人为]灭绝，][降低至少 20%受威胁生物分类的[总体]灭绝风险][到 2030 年制止或扭转灭绝率的增加]。到 2030 年，[野生[和驯养][所有]][本地]物种被耗竭种群的[平均]丰度和分布至少增加 20%[得到保持或增强]恢复到健康和有复原力的水平][，其遗传多样性[和适应潜力]得到保障[，以[通过][维持][确保]其适应潜力]] [。]

[所有基因独特的种群和]至少[90][95][X] %的[[所有][已知] [野生和驯化]物种[种群]之间和内部的遗传多样性 [得到保持][受到保护，适应潜力得到保持]。]

备选案文 7 所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性和完整性、生物多样性得到保护、维护[、恢复]和加强 [并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止[人为引起的] 灭绝 [降低灭绝风险[[，到 2050 年降为零]]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维持种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

* 第一联络小组讨论 2020 年后全球生物多样性框架的时间表时，代表们明确表示，2030 年比 2032 年更适合。

² 有待对所有长期目标(A 至 D)的数字进行审议的必要性。此外，长期目标之间没有轻重之分。数字是指示性的，没有经过讨论。

长期目标 B

备选案文 1 通过保护、恢复和可持续利用使自然对人类的贡献[，包括生态系统服务]得到重视、加强和维护，支持全球发展议程，造福于所有人[今世后代][，并促进享有清洁、健康和可持续的环境的权利]。

备选案文 2 生物多样性得到可持续利用和管理[，确保生态系统的长期完整性]，[自然对人类的贡献][，包括]生态系统服务得到重视、维护和加强，实现可持续发展[到 2030 年恢复目前正在下降的生态系统服务] [[以公平的方式]，到 2030 年[以公平的方式]使在全球范围内的生态足迹减少 [X%]，到 2050 年减少 [Y%]。³] [[实现的所有人权，包括]享有清洁、健康和可持续环境的权利]。

长期目标 C

备选案文 1. 公正和公平地分享利用生物多样性和遗传资源 [及其衍生产品]、数字序列信息和相关传统知识所产生的惠益，[特别是与土著人民和地方社区进行分享]，而分享的货币和非货币惠益大幅度增加，从而为保护和可持续利用生物多样性和备选国际获取和惠益分享文书作出贡献。

备选案文 2. 利用[任何形式的]遗传资源和（或）与遗传资源相关的传统知识所产生的货币和非货币惠益[大幅增加并]，公正和公平地予以分享，[公开和适当的获取大幅增加] [并有助于]生物多样性的保护和可持续利用，支持可持续发展目标。

备选案文 3. 利用[任何形式的]遗传资源所产生的货币和非货币惠益公正和公平地予以分享，并大幅增加，[从而有助于生物多样性的保护和可持续利用]。

长期目标 D

[根据《公约》第 20 条] [在以前投资的基础上，] [到 2050 年，] [解决] [生物多样性资金] [可以[从所有来源获]得到的资金和其他执行手段与为实现 2050 年愿景和 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标所必需的执行手段之间的差距[被缩短]，[将大幅增加公共资源作为优先事项，并通过支持获得模式 [以及到 2030 年，] 来自所有来源到资源大幅增加[包括非金融执行手段 [到 2030 年增加 \$X 以及到 2050 年增加 \$Y] [增加国内生产总值的 %并得到高效和有效的使用]，[对生物多样性有害的融资] [到 2030 年减少\$X][并到 2050 年被 [消除]]]] 加强能力建设和发展、科技合作和技术转让，以及[所有资金][公共和私人资金流动] 与 [2050 年愿景和本框架到长期目标和行动目标保持一致 [并[在所有国家层面上]实现有效地将生物多样性纳入所有政策和部门的主流][生物多样性目标][《生物多样性公约》目标]。⁴

备选案文 1. [在以前投资的基础上，] 国家和国际公共和私人资金流动与 [2020 年后全球生物多样性框架以及] 与自然和谐相处的愿景保持一致，[其方式符合自然向好、碳中和以及无污染发展路

³ 有待对所有长期目标(A 至 D)的数字进行审议的必要性。此外，长期目标之间没有轻重之分。数字是指示性的，没有经过讨论。

⁴ 有待对所有长期目标(A 至 D)的数字进行审议的必要性。此外，长期目标之间没有轻重之分。数字是指示性的，没有经过讨论。

径] [查明、][改造或[消除]] 消除[减少]有害的流动，来自所有来源的资源[，包括非金融执行手段]有所增加，得到有效的部署，生物多样性的价值被纳入[所有政策和部门的]主流，[加强能力建设和发展、科技合作和技术转让]，必要的赋能活动、透明度要求和其他执行手段得到了保证。

备选案文 2. [在以前投资的基础上，][可以[从所有来源获]得到的资金]和 为实现[2050 年愿景][和 2020 年后全球生物多样性框架行动目标][2020 年后全球生物多样性框架]所必需的执行手段之间的差距[高效和有效地][被缩短] [国家和国际公共和私人资金流动符合 2050 年愿景]，[其方式符合自然向好、碳中和以及无污染发展路径] [得到解决][，包括通过[大幅和逐步]增加为发展中国家执行工作提供的资金、能力建设、[技术援助]和技术转让[以及将生物多样性有效地纳入所有政策、部门和国家各层面的主流]。

备选案文 3. 全面执行全球生物多样性框架的充足的 [执行手段和] 资源 [补充数值] 得到[来自所有来源]的保证，[根据《公约》第 20 条] 所有缔约方均可获得，[公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致][其方式符合自然向好、碳中和以及无污染发展路径]。

备选案文 4. 2050 年“与自然和谐相处”愿景在[全球生物多样性自己]第支助下得到实现，[大幅和逐步] 增加为发展中国家缔约方提供的多边资金、能力建设和技术转让。

行动目标 1

[确保全球范围内[所有][至少 X%的][[陆地、[内陆水域、]淡水、海洋和沿海][陆地和海洋]区域][生态系统]受到[有效管理，包括] 综合生物多样性[驱动和]包容性空间规划，应对土地和海洋使用方式的变化，[并尽量减少基础设施造成的不可避免的影响]保持[现有][未受损害的[生态系统和][和荒野地区][，包括][生物多样性价值高的地区][以及对生态系统服务的提供/自然对人类的贡献最重要的地方]]，[维持生态系统服务，避免碎片化和减少对脆弱生态系统的压力][并考虑到[和尊重][在可持续发展和消除贫困的背景下]土著人民和地方社区的习惯权利。]]

备选案文 1 [应对土地和海洋使用方式的变化，保留关键和脆弱的生态系统以及未受损害的荒野地区，尽量减少其他自然和半自然生态系统的损失以及土著人民治理或管理的领土的损失，并确保全球范围内所有陆地和海洋区域都进入包括生物多样性在内的综合空间规划，同时根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法保障 土著人民和地方社区的利益和权利。]

行动目标 2

确保[至少 20%][至少 10 亿公顷的]已退化淡水、沿海、海洋和陆地生态系统处于恢复之中，确保其之间的连通性和把努力集中在重点生态系统上。

行动目标 3

确保通过有效管理和公平治理、具有生态代表性和连通性良好的保护区系统及其他有效的基于区域的保护措施，使全球至少 [30%] 的[陆地、淡水和海洋区域] [陆地区域和海域]，特别是对生物多

样性及其对人类所做贡献特别重要的区域，得到保护，并将这些区域纳入更广泛的陆地景观和海洋景观，同时落实土著人民和地方社区的权利。

行动目标 4

[确保采取积极][采取紧急][和可持续的] [规模足够的]管理行动， [以便能够][实现][受威胁]物种的恢复和保护[，以及本地物种的种群丰度，并维持所有物种][特别是受威胁物种]的遗传多样性，以及[[本地]野生和驯化][栽培][所有][本地][和驯化]物种[种群]的遗传多样性， [以保持其适应潜力，]包括为此实行就地[保护，由][和]移地保护[和恢复基因枯竭种群][减少][防止]把人类引起的已知受威胁物种[灭绝]的风险降低 X%][减少人类引起的物种灭绝风险][，并有效管理人类与野生动物的互动， [以避免或减少人类与野生动物的冲突][，为此防止破坏生态系统和生境的活动，并确保土著人民和当地社区的习惯权利以及进入和使用生态系统和生境的机会]。 [加强人类与野生动物的共存。] [造福人类和野生动物] [最大限度地减少人类与野生动物的互动对本地野生动物的伤害。]

备选案文 1 [防止已知受威胁物种的灭绝，枯竭物种的平均种群丰度增加 X%，人类驱动的物种灭绝的风险降低 X%，保护遗传多样性。]

行动目标 5

[防止过度开发，办法是]/[确保] [任何]/ [采猎]/[开发]、[[圈养]繁殖]/[养殖]、贸易和利用土地陆地、[和水生]/[[淡水]/[内陆水域] 以及海洋和沿海]、野生[动植物] 物种[、包括蛋、群生幼小动物、器官和衍生产品]，是可持续的 [及合法的] [以及对于目标和非目标物种是安全的] [得到有效的管制] [而且是可以追踪的]， [尽可能减少对非目标物种和生态系统的影响] [不会对物种群产生不利影响]， [而且对 [[人类]、[动物和植物]]的健康是安全的]/[而且不会构成病原体外溢给人类、野生动植物或其他动物] [以及给地球母亲对所有人类的]风险]， [并防止和消除剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，与此同时 [尊重]/[保护] 可持续的习惯使用[权利和] [事先知情同意] [并防止病原体外溢]， [应用 [基于生态系统的办法]/[生态系统办法]以管理] [和创造利用和提供事先知情同意惠益的条件] [并采取紧急行动解决非法野生动植物的需求和供应问题]。

备选案文.1 [消除一切非法、不可持续或不安全的野生陆地、淡水或海洋物种的采猎、贸易和使用，与此同时保障事先知情同意下的可持续的习惯利用。]

行动目标 6

[[确保]/[查明[、优先处理] 和管理]/[解决驱动因素，并在可能的情况下管理所有] 外来[入侵]物种的引进途径 [得到查明和管理]，防止 [或]/[和] [大幅]降低 [引进[率] [使之至少减少 50%] 以及] 使定居[率[至少减少 50%]]， [查明并] [消除]/[有效管理] 或控制 [重点] 外来入侵物种以便消除[、尽可能减少] 或[减少]/[减轻] 其 [覆盖范围和] 影响]，支持新型工具的创新和使用] [使之至少增加

75%], [集中关注 [对受威胁物种和生态系统服务构成重大风险的途径]/[国家确定的重点外来 [入侵] 物种[, 特别是具有较高入侵能力的物种,] 以及[生物多样性]/[生态系统的]重点 [地带[例如岛屿]]]。

备选案文. 1 [消除或减少外来入侵物种给本地生态系统造成的影响, 办法是管理外来物种的引进途径, 防止所有重点入侵物种的引进或定居, 至少减少 50%的其他已知或潜在入侵物种的引进率, 并根除或控制外来入侵物种]

行动目标 7

把所有来源的污染降低到对生物多样性和生态系统功能以及人类健康无害的水平, 包括为此把进入环境的营养物流失减少[至少一半], 把进入环境的农药减少[至少三分之二]和消除塑料废物的排放。

行动目标 8

尽量降低气候变化对生物多样性的影响, 通过包括[基于自然的解决方法]和[基于生态系统对办法], 帮助减缓、适应和复原力, 并确保所有减缓和适应努力均避免对生物多样性的任何负面影响。

行动目标 9

[[确保所有]野生[陆地、淡水和海洋]物种 [的管理和利用] 是可持续的, [包括通过利用, 大大增加可持续生物经济的贡献], [通过可持续管理和利用更广泛的陆地景观和海洋景观, 确保那些最依赖生物多样性的人的惠益, 如粮食安全、水和生计], 从而为所有人, 特别是处境弱势的人, 提供社会、经济和环境利益, 同时保护土著人民和地方社区的传统可持续利用方式。]

行动目标 10⁵

[确保[所有]农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途]领域得到可持续管理, 特别是为此可持续利用生物多样性; 促进这些系统的[长期][效率、生产力]和复原力, 保护和恢复生物多样性, 维持[其生态系统服务][自然对人类的贡献, 包括生态系统服务]]。

⁵ 该提案是由一个缔约方非正式小组编写的。联络小组接受了这一备选案文, 将其作为进一步审议行动目标 10 的基础, 并要求共同牵头人在其报告中承认, 仍有一些缔约方希望纳入但未涉及的内容, 包括如何使行动目标更易于衡量。

行动目标 11

[恢复、维持和增进生态系统功能和服务[自然对人类，包括生态系统功能和服务的贡献]，例如调节空气和水、土壤健康、[授粉]、[气候]，以及通过[基于自然的解决方案⁶和基于生态系统的方法⁷]、[基于权利的方法和以地球母亲为中心的行动]，[[通过支付环境服务费用，]保护人类和自然免受自然危害和灾害。]

行动目标 12

[大幅增加城市和人口稠密地区的绿色和蓝色空间[和基础设施]的面积和质量，享用这些空间并从这些空间获益[，并通过将生物多样性的保护和可持续利用纳入主流以确保连通性][并确保涵盖生物多样性的城市规划]，同时增强本地生物多样性、生态连通性[和完整性]、[与自然的联系]并改善人类健康和福祉[同时保障农村社区的生计]，促进包容和可持续的城市化以及提供生态系统功能和服务。]

行动目标 13

[在[全球]、区域、[次区域]、国家和地方各级采取和实施有效的法律、政策、行政和能力建设措施，以[促进其他缔约方的无害环境使用][支持发展和运用][促进运用]获取遗传[和生物]资源[和衍生物]以及与遗传资源相关的传统知识[，包括自由和事先知情同意]、[事先和知情同意、自由、事先和知情同意或批准和参与]，以确保根据[国际获取和惠益分享文书[义务]][《名古屋议定书》、《生物多样性公约》和其他相关获取和惠益分享多边协定和文书的义务，]公正和公平地分享利用所有以上[任何形式]资源[包括数字序列信息]所产生的惠益，[同时鼓励所有缔约方批准《名古屋议定书》和其他相关的国际获取和惠益分享协定]。]

行动目标 13之二⁸：通过[在共同商定的条件下]加强能力发展、技术和科学合作以及技术转让的方式，促进和公正和公平分享利用遗传资源产生的惠益，以发展和实施在国家[和地方]级别的获取和惠益措施/机制。

[行动目标 13之二的备选案文：大幅增加公正和公平分享利用任何形式的遗传资源以及相关传统知识产生的惠益，确保到 2030 年从惠益分享产生的资源至少达到为发展中国家提供的国际公共生物多样性资金总额的 X%，为生物多样性的保护和可持续利用做出贡献。]

[行动目标 13之三：到 2023 年，建立到 2025 年全面运作的全球多边惠益分享机制。]

⁶ 基于自然的解决方案是指“保护、养护、恢复、可持续利用和管理自然或改造的陆地、淡水、沿海和海洋生态系统的行动，有效和适应性地应对社会、经济和环境挑战，同时提供人类福祉、生态系统服务和复原力以及生物多样性惠益” (UNEP/EAS/L9/REV.1)。

⁷ 生态系统方法是一项土地、水和生物资源的综合管理战略，以公平的方式促进保护和可持续利用。(第 V/6 号决定)。

⁸ 联络小组没有时间讨论共同牵头人在非文件中提出的行动目标 13 之二，不过一些提案对行动目标 13 之二的文本做了一些补充，此外收集了行动目标 13 之二的备选案文和行动目标 13 之三，但未对其内容进行讨论。这些提案列在此处以供参考。

行动目标 14

[确保将]生物多样性及其[多重]价值观[充分纳入]所有各级政府和[所有]经济部门的所有政策、法规、规划、发展进程、减贫战略、[核算]和环境影响评估，[逐步]使所有公共和私人活动、[财政]和资金流动与本框架的长期目标和具体目标[以及可持续发展目标]保持一致。

- 部门主流化
- 生物多样性目标
- 根据各国可用的不同方法、愿景、模式和工具，根据国情和优先事项，实现可持续发展的多重生物多样性价值观和承诺
- 预算编制
- 行业清单+深海采矿
- 改变行动目标的顺序
- 支持可持续发展
- 确认生物多样性是经济战略资产
- 战略环境评估
- 投资和公共采购

行动目标 15

[[显着增加][采取法律、行政和政策措施][通过强制性要求，确保[所有]]企业和金融机构[，特别是[大型和具有重要经济意义的企业][对生物多样性有重大影响的企业，]] [评估、监测、[披露]][定期评价]和[透明地报告][承担责任]它们的[跨业务、价值链和投资组合]对生物多样性、人权[和地球母亲权利][跨业务的依赖性和影响]，]减少[至少减少一半] [和管理]消极影响，[确保获取和惠益分享合规和报告，]增加积极影响[，通过对活动进行监管，惩罚违规行为，确保损害的赔偿责任和补救，利益冲突得到解决，确保法律责任和问责制，]减少企业和金融机构面临的生物多样性风险，支持循环经济，[走向[可持续性生产和提取模式]完全可持续的][提取和生产实践]，采购，供应链，使用和[处置]]，[遵循符合《公约》和其他相关国际义务以及政府法规的基于权利的方法][向消费者提供所需信息，帮助公众做出负责任的生物多样性向好的消费选择。]

备选案文：[鼓励企业和金融机构采取[有益于生物多样性的可持续做法][生物多样性向好做法]，并报告其对生物多样性的依赖性和影响。]

行动目标 16

确保鼓励[所有消费者][人民]做出[可持续][和][负责的][消费]选择[包括]通过[建立支持性政策、立法或监管框架]、改善[环境]教育和获得相关[准确和经核对的]信息和其他选择[促进产品和服务的可持续消费][秉持公平和公正，][考虑到[生产和消费的历史模式，以及]文化[、经济和社会] [偏

好] [将全球饮食足迹减少一半，协调人类和地球健康，将全球人均粮食浪费减少一半，大幅减少废物的产生，将全球所有材料的净消耗量减少 40%，同时使消费模式更加公平] [和社会经济条件][背景]]，[朝着更可持续的消费模式迈进]，[并逐步]减少[至少一半] [粮食]浪费[包括粮食浪费][并大幅减少所有浪费]，并酌情[消除对自然资源的过度消费][粮食 [和其他材料][和产品] 的过度消费]] [，使所有人都过上好日子，与地球母亲和谐相处] [将全球人均粮食费减少一半，并大幅减少废物的产生]。

行动目标 17

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的] [基于预防的] [环境风险评估]措施，以[预防、]管理[或控制] [源于][生物技术][包括合成生物学和其他新的遗传技术的] [改性活生物体对生物多样性的[不利]影响，[并[根据风险评估程序][考虑到对]人类健康[的风险]，[并[通过实施前景扫描、监测和评估，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素] [减少] [避免或最小化] [这些影响的风险]，[同时确认 [并鼓励] [应用现代] 生物技术以实现《公约》的目标[，满足不断增长的世界人口的粮食、健康和其他需求]]。

行动目标 18

[以公正、有效、公平的方式] [符合世贸组织规则的方式，][在国内和国际确定自然向好活动，][改变其方向，调整其用途，][消除，][大幅] 淘汰或改革对生物多样性有害的激励措施，[包括所有有害补贴]，][考虑到国家的社会经济条件，][同时大幅度和逐步将其] 减少 [每年至少 5000 亿美元]，包括所有最有害的补贴，[确保将节省的资金用于扶持生物多样性，尤其是土著人民和地方社区、小农生产者和妇女的管理活动]确保积极激励措施[包括公共和私营经济和监管激励措施]得到扩大，符合《公约》和其他相关国际义务。

备选案文 1

[考虑到国家社会经济条件，][以 [按比例、]公正、有效和公平的方式，][以符合世贸组织规则的方式，][到 2025 年确定并][消除、]淘汰[或改革][所有直接和间接] 对生物多样性有害的[补贴][激励措施]， [同时大幅度和逐步将其减少][以绝对最低限度][年度支出][每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴，][酌情] [在国内和国际]将其转用于自然向好活动，确保[所有] [积极] 激励措施 [，包括公共和私营经济和监管激励措施][对生物多样性是积极的或无害的，包括对环境服务付费][得到扩大][，符合《公约》和其他相关国际义务]。

备选案文 2

[确定]和消除对生物多样性有害的激励措施，包括所有有害补贴，[转用于自然向好活动，]确保积极激励措施得到扩大[，符合《公约》和其他相关国际义务]。

行动目标 19.1

[[根据《公约》第 20 条，][所有[公共和私人]来源的资金，]包括新的、额外的、创新的和有效的[及时和容易获得的]资金，[通过][达到 [每年][至少]2000 亿美元][通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 X% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是(a)[逐步]增加[新的和额外的]来自[有能力这样做的国家][发达国家的国际[公共财政资源][资金流动] [通过直接获取模式]提供给[需要支持以根据其能力实施其国家生物多样性战略和行动计划][和土著人民和地方社区]的发展中国家，[以[给发展中国家]国际赠款的形式]到 2030 年[以不断增加的百分比] [达到] 至少 [每年 [100 亿美元]]， [承认共同但有区别的责任，] (b) 利用私人融资， (c) [逐

步] [增加] [成倍增加]国内资源调动[包括[到 2030 年]通过以公正和公平的方式[按 国内生产总值的 1%]解决主权债务] [及 [(d) 建立新的国际融资工具,] [(e) 以气候融资为基础], 同时提高资金使用的有效性[、效率和透明度]并[制定和实施][考虑到]国家生物多样性融资计划或[类似文书][为衡量当地生物多样性资金缺口规模而制定的文书][和/或土著人民和地方社区的实施成本]。]

备选案文 1

[根据第 20 条, 发达国家缔约方应[每年]向发展中国家缔约方提供 X 十亿美元新的和额外的资金, 以支付商定的执行 2020 年后全球生物多样性框架的全部增量成本, [包括通过增加对于全球生物多样性基金的供资,]避免重复计算, 提高透明度和可预测性, 并推动环境服务付款。]

备选案文 2

[增加所有来源的生物多样性资金, 包括国内、国际、公共和私人来源, 使其与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致。[通过使用国家生物多样性融资计划或类似工具]提高此类资金使用的有效性、效率和透明度。]

行动目标 19.2

加强能力建设和发展、获得和转让技术, 并促进发展和获得创新、[技术前景扫描、监测和评估]以及科技合作, 包括通过南南、南北和三角合作合作, 以满足有效实施的需要, 特别是在发展中国家[, 大幅增加用于保护和可持续利用生物多样性的联合技术开发和联合科学研究计划, 并加强科学研究能力,]与框架的长期目标和行动指标的远大设想相称。

行动目标 20

确保决策者、从业人员和公众能够获得和获取高质量的信息和知识, 包括土著人民和当地社区予以自由事先知情同意的情况下从其获得的传统知识、创新和做法, 以指导决策制定, 以确保有效生物多样性的治理、管理和监测, 并通过加强沟通、提高认识、教育、研究和知识管理。

行动目标 21

确保在尊重其对土地、领土和资源的权利的情况下, 土著人民和地方社区, 以及妇女和女童以及青年, 充分、公平、有效和以促进性别平等方式的参与关于生物多样性的决策过程[和诉诸司法], [同时加强所有相关利益攸关方的参与]。

提出的新行动目标

[行动目标 22: 确保妇女和女孩公平获取和分享保护和可持续利用生物多样性的惠益, 及其知情和有效地参与与生物多样性有关的所有级别的政策和决策。]

提出的新行动目标

[备选案文：行动目标 14 之二：到 2030 年，在生态系统方法、环境原则和与生物多样性用户的密切合作的基础上，确定可持续利用的跨部门目标和特定部门目标，并制定有效的法律和政策措​​施以实现这些目标，从而为生物多样性和人类健康和福祉带来收益。]

附录 1

第一联络小组共同牵头人为 B 之二节汇编的案文

本附录载有共同主席为在 CBD/WG2020/3/6 号文件所载 2020 年后全球生物多样性框架列入新的一节（B 之二节）提出的提案，并载有代表们提交的关于对新的一节进行修改或添加内容的意见⁹（以**粗体**显示）。

这些内容是按提交的样子列入，第一联络小组没有对其进行讨论。

一些缔约方和观察员表示认为，B 之二节不应导致从框架的长期目标、行动目标和其他各节（酌情而定）删除重要的原则和标准（例如基于权利的方法、土著人民和地方社区的权利、性别平等和青年）。

汇编的案文

[标题：] **B 之二 关于框架执行的原则和方法**[指导意见]

[前导段：] 在制定全球生物多样性框架时[遵循了]采用了以下**原则和方法**，框架的实施也应用其作为**指导和依据**：

1. 这是一个适用于所有人、整个政府和整个社会的框架。**其实施需要包容性和综合治理、政策连贯性和效力、政治意愿和最高一级政府的认可。健全的环境治理至关重要，其中包括运作良好的司法和执法系统。**框架的成功实施还依赖于各国政府的行动，也包括国家以下各级政府、市政府和其他地方当局、政府间组织、非政府组织、土著人民和地方社区（**包括通过《爱丁堡宣言》这样做**）、妇女团体、青年团体、企业界和金融界、科学界、学术界、信仰组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的部门的代表、广大公民和其他利益攸关方。**通过加强现有伙伴关系和建立新伙伴关系来强化协作与合作将是全面实施框架的关键。**

2. 将在全球、区域、次区域和国家一级酌情通过**强化**[通过旨在强化]《生物多样性公约》、《卡塔赫纳生物安全议定书》、《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》、其他生物多样性相关公约和里约三公约、其他相关的多边协定和国际进程、**组织和进程**之间的一致性和协同增效[的合作和协调来进一步加强]来**促进**框架的实施，提高其效力。

2 之二 框架的实施将依赖于国家行动计划，在其中规定每项行动对不同行动目标的贡献，确定相关利益攸关方，通过承认生物多样性的多重价值和为生物多样性变化担负的远程责任来促使人们予以支持。此外，需要把实施工作纳入各关键经济部门的主流，并使其得到适当的国家一级政策的支持，包括法律、经济和行为工具的支持，并设立国家和国际奖励机制，制定详细的生物多样性保护和生态恢复计划。需要落实国家生物多样性监测和观察网络，以此支持的系统和透明的进度评估，从而确保所需要的问责制。

3. 框架的**实施需要**[确认需要]适当认识到[基于权利的方法]、性别平等、注重性别平等的方法、赋予妇女和女孩、青年、土著人民和地方社区权能，以及他们在实施和审查工作中的充分、有效和平等参与。

⁹ 收到了阿根廷、澳大利亚、多民族玻利维亚国、巴西、智利、哥斯达黎加、欧洲联盟、日本、纳米比亚、泰国、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国以及印度洋珊瑚礁退化项目、地球观测组织生物多样性观测网络的地球之未来项目、德国生物多样性综合研究中心和国际生物多样性问题土著论坛提交的意见。

3之二 该框架认识到，保护生物多样性是人类共同关心的问题。框架的实施应遵循公平和共同但有区别的责任原则，考虑到不同国情，尊重各国对本国自然财富和资源的**主权**。

3之三 将在尊重土著人民和地方社区的权利及其作为生物多样性管理者以及恢复、保护和可持续利用生物多样性方面的合作伙伴所起重要作用和所做重要贡献的情况下，按照人权义务实施框架，实施方式应确保尊重、保护和维护土著人民和地方社区的知识、创新和可持续做法，包括根据相关国家立法以及国际义务和文书，使其在自由、事先和知情同意、事先知情同意或批准和参与的情况下充分和有效地参加决策。

4. 框架的全面执行将尊重保护和履行人权，并进一步尊重[安全、清洁、健康和可持续环境的权利][发展权]，**残疾人和弱势群体的权利**，土著人民和地方社区的**土地**保有权 [以及] 和《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法中规定的[所体现的]土著人民和地方社区的自由、事先和知情同意[权利]，[以及] **同时促进**代际公平，并注意不同的世界观、价值观和知识系统，包括关于自然和生物多样性的不同概念，包括宇宙生物中心办法以及被某些文化视为地球母亲的办法。

4之二 框架的执行必须按照《联合国土著人民权利宣言》和人权法中的规定尊重土著人民和当地社区的权利，包括按照《联合国土著人民权利宣言》的规定，他们有保障地享有自己的生存手段和发展，自由从事所有传统和其他经济活动的权利。]

5. 框架的长期目标和行动目标是不可分割的整体，旨在平衡《生物多样性公约》的三项目标。虽然某些行动目标可能与特定的地方背景和情况更为相关，但所有政府和利益攸关方为落实所有长期目标和行动目标所做努力对于确保整个框架的成功执行至关重要。**根据框架采取的措施，包括单方面措施，不应构成任意或不合理的歧视或对国际贸易的变相限制。**

6. 全球生物多样性框架的执行应符合《生物多样性公约》的目标和其他规定，并酌情符合《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的规定。**框架中的任何规定不得解释为暗示缔约方根据任何现有国际协定享有的权利和义务有任何改变。**

6之二 全球生物多样性框架的执行应立足于可靠的科学以及 依照**全面尊重预防性原则和生态系统办法**。《生物多样性公约》的目标和其他规定，并酌情尊重依照《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的规定。

6之三 框架的执行应依照“**一体健康**”办法，办法的目的是可持续地平衡和优化人民、动物和生态系统的健康。

6之四 在其第五届会议上，联合国环境大会在其关于支持可持续发展的基于自然的解决方案的决议中，正式通过了基于自然地解决办法为：“采取行动保护、养护、恢复、可持续利用和管理天然或经过改造的陆地、淡水、沿海和海洋生态系统，有效和适应性地应对社会、经济和环境挑战，同时对人类福祉、生态系统和复原力和生物多样性产生惠益”。

6之五 “框架的执行将与促进各级的转型和创新教育措施看齐，包括环境、生物多样性和文化多样性以及跨学科课程，以及科学-政策界面研究，在小学、中学和高等教育层面全面实施和获得支助，以期将生物多样性的价值纳入今世后代的主流

7. 框架的全面执行需要根据《生物多样性公约》第 20 条，只有从所有来源获得充足、可用和易于获得的资源，减轻资源筹集负担的情况下才有可能得以执行。

附录 2

第一联络小组里程碑问题共同牵头人之友小组的成果

根据里程碑问题共同牵头人之友小组的任务授权，本表并不代表缔约方对全球生物多样性框架中长期目标和具体目标措辞提案的立场。表中所列想法只是缔约方所提论点的汇编。

这项工作完全基于长期目标、里程碑和行动目标的初稿案文，并非预先判断缔约方在全球生物多样性框架中列入一个从现在到 2050 年的中间步骤的立场。

长期目标	里程碑	拟议位置	评论
所有生态系统的完整性都得到增强，自然生态系统的面积、连通性和完整性至少增加 15%，从而支持所有物种的种群健康和复原力；灭绝率至少降低十倍；所有分类组和功能组的物种灭绝风险减半；野生和驯化物种的遗传多样性得到保护，所有物种当中至少 90% 的遗传多样性得到保持。	A.1 自然系统的面积、连通性和完整性净增至少 5%。	长期目标 A	<ul style="list-style-type: none"> - 图中到 2050 年的中间步骤。 - 范围和指标在 A.1 和长期目标 A 中相同，但在 A.1 和任何单个行动目标中不同。 - 没有单独的行动目标将实现里程碑。A1：确保这一结果需要几个组成部分 - 净增益、面积、连通性、完整性：只有通过实施几个行动目标（1、2、3 和其他行动目标）才能实现。 - 仅将 A.1 放在一个行动目标中会模糊行动目标与长期目标之间的联系，而将 A.1 放在多个行动目标中会导致重复。 - 长期目标 A 和里程碑 A.1 都面向结果，而 T1 面向行动。 - T1 能否转化为结果导向取决于内容。
		T1 A1-A2、A3 移到 T1-8	<ul style="list-style-type: none"> - 目标定位侧重于实现这一结果所需的行动。 - 明确 T1 与总体结果的联系。 - 并非各方都同意以结果为导向和以行动为导向的长期目标方法。 - T1 可能以结果为导向。
	A.2 灭绝率的上升幅度减少一半或被逆转，灭绝风险至少降低 10%，受威胁物种所占比重降低，物种种群的丰度和分布增加或	长期目标 A	<ul style="list-style-type: none"> - A.2 是到 2050 年的中间步骤。 - 范围和指标在 A.2 和长期目标中相同，但在 A.2 和任何单个行动目标中不同。 - 由于为所有行动目标采取的行动，这一里程碑将得以实现。多个行动目标有助于 A2 = 重复风险 + 明确性 pb: • 所有行动目标 1-8 都有助于实现

	<p>至少得到保持。</p>		<p>A.2。 <ul style="list-style-type: none"> • A.2 还与可持续利用的长期目标 B 下的一些行动目标相关联。 • 范围差异示例： A.2 中的人口丰度要素只有通过实施所有行动目标（包括基于区域的行动目标）才能实现。 其他有贡献的行动包括 CC。 T4 中的恢复和保护要素使各方承诺采取特定行动，而仅靠这些行动无法实现 A.2 中的结果。 <ul style="list-style-type: none"> • 仅将 A.2 放在一个行动目标中会模糊行动目标与长期目标之间的联系，而将 A.2 放在多个行动目标中会导致重复。 - 长期目标 A 和 A.2 都面向结果，而 T4-T6 面向行动。T4 侧重于恢复和保护，而不是灭绝率或风险本身。 - A.2 的结果取决于 A.1 和 A.3 的结果，A.3 主张将它们保持在长期目标中。 </p>
		<p>T 4 T4-6 A1-A2、A3 移到 T1-8</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 行动目标 4 中的位置反映了防止或减少灭绝风险和保持丰度的行动，而行动与结果 T4 解决了一个采取行动的特定要素（物种）。 - 行动目标 4 侧重于物种灭绝率和降低灭绝风险：它们具有相同的内容，应避免重复。 - T5 和 6 也涉及物种灭绝。
	<p>A.3 野生和驯化物种的遗传多样性得到保护，至少 90% 的遗传多样性得到保持的物种比例有所增加。</p>	<p>长期目标 A</p>	<ul style="list-style-type: none"> - A.3 是到 2050 年的中间步骤。 - 范围和指标在 A.3 和长期目标中相同，但在 A.3 和任何单个行动目标中不同。 所有行动目标 1-8 都有助于实现 A.3。 - A.3 还与可持续利用的长期目标 B 下的一些行动目标相关联。 - 仅将 A.3 放在一个行动目标中会模糊行动目标与长期目标之间的联系，而将 A.3 放在多个行动目标中会导致重复。 - 长期目标 A 和 A.3 都面向结果，而

			<p>T1-T8 面向行动。T4 侧重于恢复和保护，而不是保障遗传多样性本身。</p> <ul style="list-style-type: none"> - A.3 的结果取决于 A.1 和 A.2 的结果，A.2 主张将它们保持在长期目标中。
		T4 行动目标 1 至 8	<ul style="list-style-type: none"> - 有一个专注于保护遗传多样性的行动目标。
长期目标 B. 通过保护和可持续利用珍视、维护或增加自然为人类做出的贡献，支持全球发展议程，造福所有人。	B.1 自然及其对人类的贡献得到充分考虑，为所有相关的公共和私人决策提供参考。	长期目标 B	<ul style="list-style-type: none"> - B1 and B2 是成果声明，应该保留在长期目标中。B1 将通过落实几个单独的行动目标来实现：例如，行动目标 5、7、11 等。里程碑 B1 还涵盖与主流化、可持续管理相关的要素，因此，必须将其保留在长期目标层面。 - 需要在 4 个全球多样性框架目标之间取得平衡：该目标还需有有中间步骤
		T14 T20	<ul style="list-style-type: none"> - 里程碑 B1 的内容与行动目标 14 和行动目标 20 的表述密切相关，并与之重复，后者的内容涉及为所有相关决定(知识)提供信息。 - B1 似乎是面向行动的，因此将其放在行动目标中更合适。 - 里程碑 C 中缺乏明确成果。
	B.2 确保自然为人类做出的各类贡献的长期可持续性，恢复当前正在减少的贡献，从而促进每一项相关的可持续发展目标。	长期目标 B	<ul style="list-style-type: none"> - B2 是通向 2050 年的一个中间步骤 - B1 和 B2 是成果声明，应该保留在长期目标中。 - 为了确保大自然可以对人类作出长期贡献，需要多个行动目标。仅与行动目标 11 有部分重叠。行动目标 11 中未包含 B2 的其他要素。
		T11.	<ul style="list-style-type: none"> - 行动目标 11 中的内容重复 - 仅使用行动目标 11 可简化文本 - 里程碑 B 中缺乏明确成果。
公正和公平分享通过利用遗传资源所产生	C.1 包括传统知识持有者在内的提供者得到	长期目标 C	<ul style="list-style-type: none"> - C1 和 C2 都很容易融入长期目标，因为里程碑中的语言与长期目标有重叠，里程碑中一些补充的语言可以在

<p>的惠益，分享的货币和非货币惠益大幅度增加，其中包括用于保护和可持续利用生物多样性的惠益。</p>	<p>的货币惠益份额有所增加。</p>		<p>长期目标中找到。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 长期目标 C 需要有到 2030 年的明确成果。 - 为了帮助不是《名古屋议定书》成员且不了解获取和惠益分享问题的缔约方，将 C1 和 C2 纳入该行动目标有助于提高可见度。
		行动目标 13	<ul style="list-style-type: none"> - 考虑到它们的共同范围，里程碑很容易合并到行动目标 13 中。 - 合并 C1、C2 和行动目标 13 会使事情变得简单:例如:提及提高货币和非货币惠益的份额。 - 里程碑 C 中缺乏明确成果。 - 与行动目标重叠。
	<p>C2. 非货币惠益，例如包括传统知识持有者在内的提供者在研发中的参与，有所增加。</p>	长期目标 C	<ul style="list-style-type: none"> - C1 和 C2 都很容易融入长期目标，因为里程碑中的语言与长期目标有重叠，里程碑中一些补充的语言可以在长期目标中找到。 - 长期目标 C 需要有到 2030 年的明确成果。 - 为了帮助不是《名古屋议定书》成员且不了解获取和惠益分享问题的缔约方，将 C1 和 C2 纳入该行动目标有助于提高可见度。
		行动目标 13 行动目标 15	<ul style="list-style-type: none"> - 考虑到它们的共同范围，里程碑很容易合并到行动目标 13 中。 - 合并 C1、C2 和行动目标 13 会使事情变得简单:例如:提及提高货币和非货币惠益的份额。 - 里程碑 C 中缺乏明确成果。 - 与行动目标重叠。
<p>可以得到的财务执行手段和其他执行手段与为实现 2050 年愿景所必需的执行手段之间的差距被消</p>	<p>D.1 得到和部署足够的财务资源用于执行框架，逐步缩小财务缺口，在 2030 年之前每</p>	<p>长期目标 D</p>	<ul style="list-style-type: none"> - D1 是通往 2050 年的一个中间步骤 - 将需要多个目标才能将里程碑 D1、D2 和 D3 合并在一起，作为产生于行动目标 14、15、18、19 的总体行动成果。 - D1 和 D2 更适合长期目标 D，因为它们最终可以“弥补缺口”。

除。	年至少使缺口缩小 7,000 亿美元。	T18-T19	- D1 重复行动目标 18 和行动目标 19，其要素已包含在这两个行动目标中。
	D.2 得到和部署足够的其他手段，包括能力建设和发展、科技合作和技术转让，用于在 2030 年之前的期间执行框架。	长期目标 D	- D2 是通往 2050 年的一个中间步骤 - 将需要多个目标才能将里程碑 D1、D2 和 D3 合并在一起，作为产生于行动目标 14、15、18、19 的总体行动成果。 - D1 和 D2 更适合长期目标 D，因为它们最终可以“弥补缺口”。
		T19	- D2 重复了行动目标 19 中已经包含的要素，并在行动目标 19 中增补了可以加强它的要素。
	D.3 最迟在 2030 年为 2030 年至 2040 年期间规划或承诺提供足够的财务资源和其他资源。	长期目标 D	- D3 是通向 2050 年的中间步骤，确保持续的财政支持。 - 一致性地将 D3 视为 D1 和 D2，因为它涉及规划/承诺采取的财务手段。
		T19	- D3 是为了达到目标先要进行的一个行动；这是通过行动目标实现长期目标目标的基础的一部分。 - D3 不同于 D1 和 D2：问题在于 D3 应该描述多少细节。